

ДО

**ПРОФЕСОР ХРИСТО ХРИСТОВ,
КМЕТ НА ОБЩИНА ШУМЕН
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**

Уважаеми Професор Христов,

Бихме искали да Ви уведомим, че сънародника ни Карен Алексанян, който живее в България, създател на културно-историческия комплекс „Двор на кирилицата”, със силно въодушевление и ентусиазъм ни запозна с културния живот и икономическото развитие на Република България, по-конкретно на Община Шумен, и с общото между народите на Армения и България. Всичко това послужи като основа на Община Арташат да изрази желание и готовност да сключи Меморандум за сътрудничество и да се сложи началото на сътрудничество с Община Шумен под формата на побратимени градове.

Ние също се надяваме да се организират срещи в най-близко бъдеще, на които да се обсъдят различни аспекти на двустранното сътрудничество.

С уважение,

**КАРЛЕН МЪКЪРЧАН
КМЕТ НА ОБЩИНА**

Служител: НАЧАЛНИК ОТДЕЛ Зарех Хакобнян

Телефон: _____



**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԱՐԱՐԱՏԻ ՄԱՐԶԻ
ԱՐՏԱՇԱՏ ՀԱՄԱՅՆՔԻ ՂԵԿԱՎԱՐ**

ՀՀ Արարատի մարզ, ք. Արտաշատ, Օգոստոսի 23/62, հեռ. (0235) 22383; (010)250519, էլ. hawgb artashatmeria@artashat.am;
artashatmeria@gmail.com

24 մարտի 2025թ.
N Ե-1727

**ԲՈՒԼՂԱՐԻԱՅԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՇՈՒՄԵՆ ՀԱՄԱՅՆՔԻ ՂԵԿԱՎԱՐ
ՊՐՈՖԵՍՈՐ ԽՐԻՍՏՈՒՆ ԽՐԻՍՏՈՎԻՆ**

Հարգելի՛ պրոֆեսոր Խրիստով,

Տեղեկացնում ենք Ձեզ, որ Բուլղարիայում բնակվող՝ <<Կիրիլիցայի այգու>> հիմնադիր,

մեր հայրենակից Կարեն Ալեքսանյանը մեծ խանդավառությամբ է ներկայացրել Բուլղարիայի Հանրապետության՝ մասնավորապես Շումեն համայնքի մշակութային կյանքը, տնտեսական ակտիվությունը, Հայաստանի և Բուլղարիայի ժողովուրդների ընդհանրությունները: Այս ամենն էլ հիմք է հանդիսացել, որ Արտաշատ համայնքն իր պատրաստակամությունը հայտնի համագործակցության հուշագիր կնքելու և քույր քաղաքի ձևաչափով համագործակցություն սկսել Շումեն համայնքի հետ:
Լիաժույս ենք նաև, որ մոտակա ժամանակահատվածում երկկողմ համագործակցության վերաբերյալ տարբեր բնագավառների քննարկման շուրջ կլինեն հանդիպումներ:

Հարգանքով՝

ՀԱՄԱՅՆՔԻ ՂԵԿԱՎԱՐ

ԿԱՌԼԵՆ ՄԿՐՏՉՅԱՆ

TO HEAD OF SHUMEN COMMUNITY
OF THE REPUBLIC OF BULGARIA
PROFESSOR CHRISTO CHRISTOV

Dear Professor Christov,

We hereby inform you that our compatriot Karen Aleksanyan, founder of "Yard of the Cyrillic Alphabet", who lives in Bulgaria, presented with great enthusiasm the cultural life, economic activity of the Republic of Bulgaria, in particular those of Shumen Community, the common features of the peoples of Armenia and Bulgaria. All this served as basis for Artashat Community to express its willingness to conclude a Memorandum of Co-operation and initiate co-operation with Shumen Community in the format of twin city.

We also hope that meetings will be held in the nearest future to discuss various aspects of bilateral co-operation.

Best Regards,

HEAD OF COMMUNITY

KARLEN MKRTCHYAN

Executing Officer: ACTING HEAD OF UNIT Zareh Hakobjanyan

Telephone: [REDACTED]

Поздравителен адрес

Арменска общност гр Шумен изпраща сърдечни поздравления по повод инициативата за побратимяването на градовете Арташат република Армения и Шумен република България! Знаем, че и двата града са с богато историческо минало и културни традиции.

Арменската общност в Шумен е основана през 1605 г. С идването си те изграждат свой храм. Така се появява и църквата „Сурп Аствадзадзин“,

Църквата в Шумен е една от най-красивите и величествени арменски църкви в България. Общността ни е малка, но сплотена, Съхранява и развива много традиции и културни ценности от арменските история, обичаи и бит!

Знаем много за историята и настоящето на нашата прародина и ще се радваме да научаваме още, да си сътрудним и обменяме опит, да споделяме културни и религиозни традиции. Знаем, че град Арташат е административен център на област Арарат, Армения. Знаем, че Цар Арташес I основава Арташат през 176 г. пр. Хр. Мястото, където се вливат реките Йерах и Мецамор хълмовете в непосредствена близост до планината Арарат. Знаем за битката при Арташат през 68 пр.н.е. между Римската република и Велика Армения и че Арташат е възстановен като столица на Армения през 60 г. пр.н.е. а модерният град Арташат е основан от съветското правителство през 1945.

Ще бъде хубаво да научим повече за Вашият град и да разкажем и покажем как се е развивала и живее днес арменската общност в България и в частност гр. Шумен

Приветстваме идеята за побратимяването на двата града и ще се радваме на това приятелство и сътрудничество.



14.04.2025г.

Киркор Паносиян

гр Шумен

Председател на арменска общност Шумен

МЕМОРАНДУМ ЗА НАМЕРЕНИЕ MEMORANDUM OF INTENT TO
ЗА ПОБРАТИМЯВНЕ МЕЖДУ TWINNING BETWEEN THE TOWN
ГРАД ШУМЕН, РЕПУБЛИКА OF SHUMEN, REPUBLIC OF
БЪЛГАРИЯ И ГРАД АРТАШАТ, BULGARIA AND THE TOWN OF
РЕПУБЛИКА АРМЕНИЯ ARTASHAT, REPUBLIC OF
ARMENIA

Днес, 23.05 2025 г. в гр. Шумен Today 23.05 2025 in the town of Shumen
при посещенията на официална делегация от Община Арташат във връзка с честванията на 24 май – Ден на светите братя Кирил и Методий, на българската азбука, просвета и култура и на славянската книжовност, по време на състоялата се среща между проф. Христо Христов, в качеството му на кмет на град Шумен и Община Шумен и, Карлен Мкртчян., в качеството му на кмет на гр. Арташат и Община Арташат, с участието на представители на двете администрации в проведените разговори в дух на приятелство се установи сходство в историята и развитието на двата града и двете общини и възникна идея за по-тясно сътрудничество в интерес на техните жители в дългосрочен план. Представителите на двата града постигнаха съгласие за подписване на

during the visit of an official delegation from the Municipality of Artashat in connection with the celebrations of May 24th – Day of the Holy Brothers Cyril and Methodius, of the Bulgarian Alphabet, Education and Culture, and of Slavic Literature, during the meeting between Prof. Hristo Hristov, in his capacity as Mayor of the town of Shumen and the Municipality of Shumen and, Karlen Mkrтчyan, in his capacity as Mayor of the town of Artashat and the Artashat Municipality, with the participation of representatives of the two administrations in the talks held in a spirit of friendship, similarities were established in the history and development of the two towns and the two municipalities, and an idea emerged for closer cooperation in the interests of their residents in the long term. The representatives of the two towns reached an

меморандум за побратимяване, с цел развитие на приятелските взаимоотношения, сближаване на жителите от двете общини и по-тясно сътрудничество в бъдеще.

Въз основа на установените приятелски отношения в исторически план между народите Република България и Република Армения и проведени разговори за възможните сфери от взаимен интерес при взаимодействие и възможности за сътрудничество в сферата на културата, образованието, младежта, спорта, туризма, бизнеса и местното самоуправление. За реализирането потенциала на тези възможности спомагат историческото сходство между град Арташат, община Арташат и град Шумен, община Шумен, както и социално активната диаспора в град Шумен.

Въз основа на гореизложеното проф. Христо Христов, в качеството си на кмет на град Шумен и на Община Шумен и Карлен Мкртчян., в качеството му на кмет на гр. Арташат и Община

Арташат, подписват настоящият Artashat Municipality, sign this memorandum, с който двете страни по memorandum, by which both parties него декларират съгласие за започване declare their agreement to initiate a town на процедура на побратимяване между twinning procedure, between the town of град Шумен, Община Шумен и град Shumen, Shumen Municipality and the Арташат, Община Арташат при town of Artashat, Artashat Municipality, in спазване на действащата нормативна compliance with the current regulations in уредба в Република България и the Republic of Bulgaria and the Republic Република Армения. of Armenia.

Подписано на: [дата], [място]

Signed on: [date], [location]

ПРОФ. ХРИСТО ХРИСТОВ

KARLEN MKRTCHYAN

**КМЕТ НА ГРАД ШУМЕН И НА
ОБЩИНА ШУМЕН**

**MAYOR OF THE TOWN OF
ARTASHATT AND ARTASHAT
MUNICIPALITY**

СТАНОВИЩЕ на Арменска общност в гр. Шумен
По повод побратимяването на градовете Шумен, България и Арташат, Армения.

Арменската общност в гр. Шумен подкрепя инициативата за побратимяването на градовете Арташат, република Армения и Шумен, република България!

След проведената среща с кмета и заместник кметовете на община Арташат, които гостуваха в град Шумен по покана на кмета на общината, споделяме мнението и установените факти, чрез срещи и разговори, че и двата града са с богато историческо минало и културни традиции и това е добра основа за бъдещо сътрудничество в областта на културата, историческия туризъм, спорта и други сфери на обществения живот. Знаем, че е имало и има много подобни побратимявания на град Шумен с градове от различни места по света и битува мнение, че те не са поддържани и не носят никакви позитиви на общината. Вярваме обаче, че с подкрепата и дейността на арменската общност в града, в този случай това побратимяване ще е с различна стойност. Чрез дейности, подкрепяни и от нас още веднъж ще се покажат връзката и приятелските отношения между двата народа и ще се допринесе за поддържането на богатото етническото разнообразие, както и не веднъж доказаната толерантност на всички, които живеят в община Шумен

Знаем, че град Арташат е административен център на област Арарат, Армения. Цар Арташес I основава Арташат през 176 г. пр. Хр. Мястото, където се вливат реките Йерах и Мецамор хълмовете в непосредствена близост до планината Арарат. Арташат е възстановен като столица на Армения през 60 г. пр.н.е. а модерният град Арташат е основан от съветското правителство през 1945. В близост до него се намира и древната първопрестолна столица на Армения - Двин, както и едно от най светите места за всички арменци християни по света Хорвирап.

За краткото време на тяхното гостуване, смятам, че успяхме да запознаем нашите гости с град Шумен и с много факти и сходни забележителни места, исторически паметници, съдба и дадености. В Шуменска област са старите български столици Плиска и Велики Преслав, Мадарския конник и още много исторически и културни средища!

Ще бъде хубаво да научим повече за Арташат и историческите места намиращи се около него, също така да имаме възможност да разкажем и покажем как се е развивала и живее днес арменската общност в България и в частност – в гр. Шумен.

Според нас побратимяването на двата града би донесло позитиви и добри приятелства и ще се радваме на сътрудничество и интересни инициативи.



01.06.2025г.

Киркор Паносиян

гр Шумен

Председател на арменска общност в Шумен